



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO  
CENTRO LINGUISTICO D'ATENEO SLAM



Convegno telematico

***La didattica delle lingue e il Companion Volume.  
Il testo, i descrittori, gli ambienti digitali telematici, le pratiche  
e le esperienze***



16 e 17 novembre 2021

**Università degli Studi di Milano**



**Martedì 16 novembre 2021**

### **Saluti istituzionali**

Prof. Massimo Prada, Coordinatore scientifico – Centro Linguistico d'Ateneo SLAM e professore ordinario presso il Dipartimento di Studi Letterari, Filologici e Linguistici dell'Università degli Studi di Milano

### **10.00: prima sessione**

#### **Il Volume Complementare, il suo progetto, la sua struttura**

Coordina: Massimo Prada

- Brian North, *Il QCER e il Companion Volume in relazione all'approccio azionale.*
- Enrica Piccardo, *Le attività di mediazione in relazione alla dimensione plurilingue e pluriculturale.*
- Gisella Langé, *Primi passi nell'uso del Volume complementare nella scuola italiana*

### **11.00-11.15: pausa**

- Monica Barsi, Edoardo Lugarini, *Tradurre il Volume Complementare, rileggere il Quadro*
- Marisa Cavalli, *La mediazione per ripensare ruoli e funzioni della scuola*
- Silvia Sperti, *La pratica delle strategie di mediazione nell'insegnamento della lingua inglese in contesti accademici plurilingui*

### **12.30: fine sessione**

### **13.30: seconda sessione**

#### **Insegnare nella scuola e nell'università con il Quadro e il Volume complementare**

Coordina: Maria Vittoria Calvi

- Pierangela Diadori, *Interazioni telematiche e didattica della L2: dal DigCompEdu (2017) al CEFR Companion Volume (2020)*
- Alessia Caviglia, Matteo Viale, *L'appropriatezza sociolinguistica nei materiali di italiano L2 per migranti e rifugiati: spunti da una ricerca in corso nell'ambito del progetto europeo INCLUDEED*



- Anna Cardinaletti, Lara Mantovan, *Le lingue dei segni nel Companion Volume e l'insegnamento della LIS nelle Università italiane*
- Luciana Pedrazzini, *Mediazione e processi di apprendimento e uso di una lingua seconda in un'attività di scrittura: l'esempio del dictogloss*

#### **15.00-15.15: pausa**

- Mara Morelli, *Mediando nell'aula virtuale di spagnolo LS per futuri pedagogisti ed educatori*
- Peggy Katelhoen, *La mediazione linguistica nell'insegnamento delle lingue straniere per scopi professionali*
- Maria Vittoria Calvi, Milin Bonomi, *Lo spagnolo lingua straniera/lingua d'origine tra mediazione interculturale e glottopolitica*

#### **17.30: fine prima giornata**

---

### **Mercoledì 17 novembre 2021**

#### **9.30: prima sessione**

#### **I molti modi e i molti media della didattica: nuovi descrittori e nuove prospettive nel Volume complementare**

Coordina: Massimo Prada

- Fabio Rossi, *Lingue, Varietà di lingue e altri codici in una webseries d'animazione in dialetto messinese. Prospettive per una didattica multimodale*
- Maria Grazia Sindoni, *Teorie e applicazioni del Quadro Comune di Riferimento per l'Alfabetizzazione Digitale Interculturale*
- Massimo Prada, *Piattaforme digitali come palestre di lingua e di educazione alla multimodalità: il caso di YouTube*

#### **11.00-11.15: pausa**



- Valentina Ornaghi, *La mediazione nell'insegnamento della lingua cinese: l'uso di materiali multimediali in supporto alla didattica*
- Mirko Tavosanis, *Esperienze multimodali per la didattica del lessico*
- Giuseppe Sergio, *Verba manent? Podcast per imparare l'italiano*

### **12.30: fine sessione**

### **13.30: seconda sessione**

#### **Altre prospettive, altri sguardi**

Coordina: Giuseppe Polimeni

- Giuseppe Polimeni, *Nella varietà della classe plurilingue: l'autobiografia linguistica per la didattica pluriculturale*
- Clara Bulfoni, *Le certificazioni di lingua cinese: confronto con il QCER*
- Andrea Nava, *Grammatiche pedagogiche dell'inglese pubblicate in Italia dalla fine dell'Ottocento. Quando l'italiano media un'altra lingua: la concettualizzazione e la descrizione della grammatica della lingua parlata e dell'attività di traduzione*

### **15.00-15.15: pausa**

- Valentina Crestani, *"Mediating a text", "Mediating Communication": il linguaggio facile tedesco e italiano*
- Michela Dota, *Esercitare il parlato programmato formale nella classe plurilingue: qualche proposta operativa*
- Giovanni Urraci, *Scrivere, collaborare e apprendere in un contesto multimodale: la narrazione nei giochi di ruolo testuali come risorsa per la didattica.*

### **17.30: chiusura dei lavori**



## Relatori

- *Monica Barsi*, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere - UNIMI
- *Clara Bulfoni*, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica - UNIMI
- *Anna Cardinaletti*, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati - Università Ca' Foscari di Venezia
- *Marisa Cavalli*, European Centre for Modern Languages of the Council of Europe
- *Alessia Caviglia*, Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica - Università di Bologna
- *Valentina Crestani*, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica - UNIMI
- *Pierangela Diadori*, Università per Stranieri di Siena
- *Michela Dota*, UNIMI
- *Peggy Katelhoen*, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere - UNIMI
- *Gisella Langé*, Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici, l'internazionalizzazione e la valutazione del sistema nazionale di istruzione, Ministero dell'Istruzione
- *Edoardo Lugarini*, Collaboratore esterno - UNIMI
- *Lara Mantovan*, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati - Università Ca' Foscari di Venezia
- *Mara Morelli*, Dipartimento di Scienze della Formazione - Università di Genova
- *Andrea Nava*, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere - UNIMI
- *Brian North*, Council of Europe
- *Valentina Ornaghi*, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica - UNIMI
- *Luciana Pedrazzini*, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere - UNIMI
- *Enrica Piccardo*, Department of Curriculum, Teaching, and Learning - University of Toronto
- *Giuseppe Polimeni*, Dipartimento di Studi Letterari, Filologici e Linguistici - UNIMI
- *Massimo Prada*, Dipartimento di Studi Letterari, Filologici e Linguistici - UNIMI
- *Fabio Rossi*, Dipartimento di Scienze cognitive, psicologiche, pedagogiche e degli studi culturali - Università degli Studi di Messina
- *Giuseppe Sergio*, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica - UNIMI
- *Maria Grazia Sindoni*, Dipartimento di Civiltà antiche e moderne - Università degli Studi di Messina
- *Silvia Sperti*, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere - UniRoma3



- *Mirko Tavosanis*, Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica - Università di Pisa
- *Giovanni Urraci*, Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni Culturali - Università degli Studi di Cagliari
- *Matteo Viale*, Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica - Alma Mater Studiorum, Università di Bologna

#### **Direzione scientifica**

*Marina Brambilla, Massimo Prada, Maria Vittoria Calvi, Kim Grego, Marco Modenesi, Laura Pinnavaia, Mario Piotti* – Consiglio di Indirizzo, Centro Linguistico d'Ateneo SLAM.

#### **Segreteria organizzativa**

*Ilaria Almasio, Arianna Bianchin, Maria Teresa Boghetich*, Ufficio formazione linguistica interna ed esterna – Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

I posti sono limitati (240 per giornata).

Per iscriversi è necessario compilare il [form online](#) tra il 2 e l'11 novembre.

L'evento sarà registrato e disponibile sulle [pagine SLAM](#) del sito [unimi.it](http://unimi.it)

---